



PRODUCENT · MANUFACTURER ·
HERSTELLER · ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ·
TENZI SP. Z O.O.
SKARZYSKIE 20, 72-002 DOLNIE
TEL (+48 91) 311 97 77 e-mail:handel@tenzi.pl

e11



PL: **Płyn do ręcznego mycia naczyń.** Nabłyszcza, nie tworzy smug i mazów. Posiada atest PZH. Nie powoduje podrażnień i nie wysusza skóry na dlonach. Preparat przebadany dermatologicznie. **Sposób użycia:** roztwór roboczy: 10-50 ml / 1 l wody; stare zaschnięte tłuszcze: 100 ml / 1 l wody; temperatura wody: 30 - 40°C; sputkać czystą bieżącą wodą pitną; można stosować koncentrat. **Skład:** 5-15% anionowe środki powierzchniowo czynne, <5% niejonowe środki powierzchniowo czynne, kompozycje zapachowe (Limonene), substancja konserwująca (DMDM Hydantoin, Methylchloroisothiazolinone, Methylisothiazolinone). Działa drażniąco na oczy. Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZY: Ostrożnie pukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal pukać. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. Pojemnik usuwać do odpowiednio oznakowanych pojemników na odpadły zgodnie z krajowymi przepisami. Zawiera limonen. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej. Karta charakterystyki dostępna na żądanie użytkownika prowadzącego działalność zawodową. Data ważności w normalnych warunkach przechowywania oraz numer serii - nadrukowana na opakowaniu.

EN: **Dishwashing liquid.** Polishes dishes and does not leave any streaks and stains. Has a PZH certificate. Does not cause irritation and does not dry out the skin. Dermatologically tested. **Method of use:** working solution: 10-50 ml / 1 l of water; old and dried grease: 100 ml / 1 l of water; water temperature: 30 - 40°C; wash everything down with running water; can be used without dilution. **Composition:** 5-15% anionic surfactants, <5% non-ionic surfactants, perfumes (Limonene), preservation agent (DMDM Hydantoin, Methylchloroisothiazolinone, Methylisothiazolinone). Causes serious eye irritation. Harmful to aquatic life with long lasting effects. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/ attention. Dispose of container to properly labeled waste containers in accordance with national

regulations. Contains limonene. May produce an allergic reaction. Safety data sheet available on request for professional users. Date of expiry in normal conditions and batch number - printed on the bottle.

DE: **Spülmittel.** Glänzt, hinterlässt keine Streifen oder Schlieren. Hat ein PZH-Zertifikat. Verursacht keine Reizungen und trocknet die Haut an den Händen nicht aus. Dermatologisch getestet. **Gebräuchsanweisung:** Arbeitslösung: 10-50 ml / 1 l Wasser / alte getrocknete Fette: 100 ml / 1 l Wasser; Wassertemperatur: 30 - 40°C; mit sauberem fließendem Trinkwasser abspülen; Konzentrat kann verwendet werden. **Zusammensetzung:** 5-15% anionische Tenside, <5% nichtionische Tenside, Düftstoffe (Limonen), Konservierungsmittel (DMDM Hydantoin, Methylchloroisothiazolinone, Methylisothiazolinone). Verursacht schwere Augenreizung. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ ärztliche Hilfe hinzuziehen. Behälter gemäß den nationalen Vorschriften ordnungsgemäß etikettierten Abfallbehältern zuführen. Enthält Limonen. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage für professionelle Anwender verfügbar. Ablaufdatum unter normalen Bedingungen und Chargennummer - auf der Flasche aufgedruckt.

FR: **Liquide vaisselle.** Brillante, ne laisse pas de traces ou de taches. A un certificat PZH. Ne cause pas d'irritation et ne dessèche pas la peau des mains. Testé dermatologiquement. **Mode d'emploi:** solution de travail : 10-50 ml / 1 l d'eau ; vieilles graisses séchées : 100 ml / 1 l d'eau ; température de l'eau : 30 - 40°C ; rincer à l'eau potable courante propre ; le concentré peut être utilisé. **Composition:**

5-15% agents de surface anioniques, <5% agents de surface non ioniques, parfums (Limonene), agents conservateurs (DMDM Hydantoin, Methylchloroisothiazolinone, Methylisothiazolinone). Provoque une sévère irritation des yeux. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Éliminer le contenu/récipient dans un centre de traitement en conformité avec la réglementation locale/nationale/internationale. Contient Limonène. Peut produire une réaction allergique. Fiche de données de sécurité disponible sur demande de l'utilisateur exerçant une activité professionnelle. Date de validité en conditions normales de stockage ainsi que le numéro de série - imprimés sur l'emballage.

UFI: X2R5-PODY-WOOR-RW4X



5 900929 207441

UWAGA
WARNING
ACHTUNG
ATTENTION



www.tenzi.pl / www.tenzi.eu



BOBEREX® MAX



RĘCZNE MYCIE NACZYŃ
WYSOKO PIENIĄCY PŁYN
DO RĘCZNEGO MYCIA NACZYŃ.

HAND DISHWASHING
HIGH-Foaming LIQUID
FOR HAND DISHWASHING.

Koncentrat / Concentrate

1:50 • 2% • 200 ml / 10l



SP074

ES: Líquido lavavajillas. Limpia los platos y no deja raya ni manchas. Tiene un certificado del Instituto Nacional de Higiene (PZH). No causa irritación ni reseca la piel. Dermatológicamente probado. **Modo de uso:** solución de trabajo: 10-50 ml / 1 l de agua; grasa antigua y seca: 100 ml / 1 l de agua; temperatura del agua: 30 °C - 40 °C; enjuague todo con agua corriente; se puede usar sin diluir. **Composición:** 5-15% tensioactivos aniónicos, <5% tensioactivos no iónicos, 5-15% perfumes (Limónene), agentes conservantes (DBDMH Hydantoin, Methylchloroisothiazolinone, Methylisothiazolinone). Provoca irritación ocular grave. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. **EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:** Enjuague con agua corriente durante al menos 15 minutos. Consultar a un profesional de atención de salud de inmediato. Evitar las horas de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. **Proseguir con el lavado.** Si persiste la irritación ocular. Consultar a un médico. Eliminar el contenido y el recipiente en contenedores de residuos debidamente etiquetados de acuerdo con las regulaciones nacionales. Contiene limoneno. Puede provocar una reacción alérgica. Ficha de datos de seguridad disponible bajo solicitud del usuario que ejerce una actividad profesional. Fecha de caducidad en condiciones normales de almacenamiento, así como número de serie, impresa en el envase.

PT: Líquido para lavar louça. Limpa os pratos e não deixa riscos nem manchas. Tem um certificado do Instituto Nacional de Higiene (Pgmt). Não causa irritação nem resaca a pele. Dermatologicamente testado. **Método de uso:** solução de trabalho: 10-50 ml / 11 de água; gordura antiga e seca: 100 ml / 11 de água; temperatura da água: 30° - 40°C; enxaguar tudo com água corrente; pode ser usado sem diluição. **Composição:** 5-15% tensioactivos aniónicos, <5% tensioactivos não iónicos, perfumes, (limonene), agentes conservantes (DMDM Hydantoin, Methylchloroisothiazolinone, Methylisothiazolinone). Provoca irritação ocular grave. Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. **SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS:** Enxaguar com água corrente por 15 minutos. Se a irritação persistir, procure de imediato um médico. **SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELLE:** Enxaguar com água corrente. Se a irritação persistir, retira-se as roupas de contacto, continua a enxaguar. Caso a irritação ocular persista, consulta um médico. Eliminar a conteúdo/recipiente em conformidade com os regulamentos nacionais. Contém limoneno. Pode provocar uma reacção alérgica. Ficha de dados de segurança disponível mediante solicitação do usuário que exerce atividade profissional. Data de validade em condições normais de armazenamento, bem como número de série - impressos na embalagem.

IT: Detergente per piatti. Pulisce i piatti senza lasciare aloni né macchie. Ha una certificazione dall'Istituto Nazionale di Igiene (PZN). Non provoca irritazioni né seccchezza della pelle. **Modalità d'uso:** soluzione di lavoro: 0-50 ml / 1 l d'acqua; grasso vecchio e secco: 100 ml / 1 l d'acqua; temperatura dell'acqua: 30 - 40°C; sciaccuare tutto con acqua corrente; può essere usato senza diluizione. **Composizione:** 5-15% tensioattivi anionici, <5% tensioattivi non ionici, profumo (Limonene), genti conservanti (DMDM Hydantoin, Methylchloroisothiazolinone, Methylisothiazolinone). Provoca gravi irritazioni oculare. Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. In caso di consultazioni di un medico, tenere a disposizione il contenitore o etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. **IN CASO DI CONTATO CON GLI OCCHI:** sciaccuare accuratamente per saretti minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciaccuare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. Smaltire il prodotto/recipiente nei contenitori o rifiuti adeguatamente etichettati in accordo con le normative nazionali. Contiene limone. Può provocare una reazione allergica. La scheda di sicurezza è disponibile su richiesta dell'utente che svolge attività professionale. Data di scadenza nelle normali condizioni di conservazione e numero di serie - stampati sull'imballo.

CS: Myci prostředek na nádoby. Učiněnou myje dobi a nezanechává žádou stopu a skvrny. Má certifikát od odborného ústavu veřejného zdraví (PZH). Nezpůsobuje podráždění a nevyúsí kůži. Dermatologicky testováno. **Způsob použití:** prací roztok: 10-50 ml / 1 lody; vraty a vyschlý tuk: 10 ml / 1 lody; teplota vody: 30 - 40°C; opaláchnout všechno kůžové vodou (ze použití bez redení). **Složení:** 5-15% aniontových výrobců aktivní látky, <5% neiontových povrchově aktivní lát- výrobců (Limoneone, Citronellol, Citral, Citronellal, Methylchloroisothiazolinone, Methylisothiazolinone). Způsobuje všechny podráždění očí. Skořiký pro vodní organismy, s vodohuboucími účinky. Je-li nutná lekářská pomoc, mějte ho na obal nebo stětku výrobku. Uchovejte mimo dosah dětí. **ZASAŽENÍ ČÍK:** Několik minut opatrně vylapuchete vodou. Vymknete kontaktní čočky, isouj- li nasávajte a pokud je lyze vymkněte snadno. Pokračujte ve vylapuchávání. Přetrává- li pod- záření očí. Vylehdejte lekářskou pomoc/otvíření. Odstraňte všechna v rámci označených odpadních nádobách v souladu s pravidly odpisy. Obsahuje limon. Může vyvolat aler- gickou reakci. Bezpochotně list k dispozici na využití užív- celektivu provozujícího profese činnost. Platnost v normálních dodavatelských podmínkách a s řízenou číslo - nastěně na obalu.

RO: Detergent pentru vase. Curăță vasele fără să lăsă urme sau pete. Are certificat de la Institutul Național de Ienășenie (PZH). Nu provoacă iritații și nu uscă pielea. Testat dermatologic.

Mod de utilizare: soluție de lucru: 10-50 ml / 1 litru de apă, grăsimile vechi și uscate: 100 ml / 1 litru de apă, temperatură apel: 30 - 40 °C. Clătiți totul cu apă curată, poate fi folosit fără diluare. **Compoziție:** 5-15% agenti tensioactivi anionici, <5% agenti tensioactivi neionici, parfumuri (limoniu), agenții de conservare (DMDM Hydantoin, Methylchloroisothiazolinone, Methylisothiazolinone). Provocă o iritare gravă a ochilor. Nicioj pentru mediu acuatic cu efecte permanente. Da căde este necesară consultarea medicului, tîrati la îndemnul recipientului sau etichetei produsului. A nu se lăsa la temperatură înaltă. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHEI: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lenele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. Da cădă ochilor persistă: consultați medicul. Aruncați contînutul/recipientul la în conformitate cu reglementările naționale. Contine limoniu. Poate provoca o reacție alergică. Fără date de siguranță este disponibilă la cerea utilizatorului care desfășoară activitate profesională. Date de expirare în condiții normale de depozitare și numărul de serie - tipăriri pe ambalaj.

| | |
|-----------|--|
| RU | Жидкость для мытья посуды . Полиурет- су и не оставляет разводов и пятен. Имеет сертификат Р2Н. Состав: вода, раздражители и ее сульфаты. Протестиру- ировано на безопасность для здоровья, рабочих рук. Вес: 1 л. Упаковка: стеклянная бутылка. Упаковка: стеклянная бутылка 10-50 мл / 1 л воды; стеклян- ный ёмкость 1 л / 1 воды; стеклянных ёмкостей 100 мл / 1 л воды; температура воды: 30 - 40°C.; все смесь пропорции воды: может использоваться без разбавления. Состав: 5-15% анионные поверхностно-активные вещества, <5% ненасыщенные поверхно- стно-активные вещества, <5% силиконовые добавки, <5% корсаран (ДМДА), Hydantoin, Methylchlorotriazinone Methylsulfathiazoline). Вызывает серьезное раздражение глаз Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями. Если необходимо рекомендовано: вода: имеется при себе специальный маркер для обозначения места, где произошло не доступном для детей. ПРИ ПОДАЧИ В ГЛАЗА. Осиротеть но промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз Если раздражение глаз продолжается, обратиться к врачу. Утилизировать сорванные обувь, одежду, предметы, с которыми вы контактировали. Сократить лимонад. Могут вызывать аллергическую реакцию. Карты ха- рактеристик доступна по запросу производителя, ведущего про- фессиональную деятельность. Срок годности при нормальных условиях хранения и номер партии напечатаны на упаковке. |
|-----------|--|

NO: Oppvaskmiddel. Pusser oppvasken og etterlater ikke stripor eller fleker. Med T-BW-sertifikat orsakraser ikke irritation og torke ikke ut huden. Dermatologisk testet. Brukesdose: 10-50 ml / 1 l vann; ammonium og tørket fett: 100 ml / 1 l vann; vanntemperatur: 10 - 40 °C; skyll med om det mener trenner seg; kan brukes uten utnyttning. Sammensetning: 5-15% anioniske overflateaktive stoffer, <5% ikke-ioniske overflateaktive stoffer, paraffin (Linoleneum), konserveringsmidler (MDMD Hydantoin, Metylchlorisotiazolinon, Metilvitozatiazolin). Ør alvorlig øyreirritasjon Skadelig, med langtidsvirking, for liv i vann Dern det er nødvendig med legehjelp, ha produkets beholder til etikett for hånden Oppbevares utgjengelig for barn VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i øynene i minst 15 minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar deg gjøre. Fortsett skyllingen ved vedvarende øyeirritasjon: Gi legehjelp Beholder leveres til riktig merkede avfallsbeholder i samsvar med nasjonale forskrifter Inneholder imønemme: Kan gi en allergisk reaksjon. Sikkerhetsdatablad tilgjengelig på førespørrelse for profesjonell brukere. Utlespslate i normalt forhold og batchnummer - trykt på flasken.

BS: *Sredstvo za pranje posuđa.* Polira posude i ostavlja tragove i mrlje. Posjeduje PHT certifikat. Ne izaziva atopiju i ne Iskušuje kožu. Dermatološki testirano. **Najni upotrebiti** radni vod: 10-50 ml / 1 l vode; starci i osušena masnoća: 0 ml / 1 l vode; temperaturo vode: 30 - 40°C; isprati sve vodom; može se koristiti bez razjedivanja. **Sastav:** 5-15% ionizirani površinski aktivni tvari, <5% neionizirani površinski aktivni tvari, parfemi (limon), konzervans (DMDM Hydantoin, ethylchlorophenoxyisothiazolinone, Methylisothiazolinone). Uzročnici ožarljivosti: **Stenska vodenica** su dugotrajno i mogu proizvesti ili efiketni. **U SLUČAJU ISKUŠAJE:** Izvan izohu dohvati djece. U SLUČAJU INTAKTA SA OČIMA: Pažljivo isprati vodom nekoliko minuta, kontiki kontakt leće, ako su prisutne i lako se mogu ukloniti. Nastaviti ispiranje. Ako očitaju riječi ne prestaje Potražiti medicinski savjet/pomoći. Odlagati spremnik u odgovarajuće opadne kontejnere u skladu sa nacionalnim propisima. Sadrži limonen. Može izazvati alergijsku reakciju. Sigurnosni postupak dostavljanja na zahtjev za profesionalne korisnike. Istim isteku u normalnim uvjetima i broj serije - otisnut na boci.

SR: Sredstvo za pranje sudova. Polira sudove i estavlja tragove i mrlje. SAZ PTK certifikat. Ne izazivaju i ne isušuje kožu. Dermatološki testirano. **Način upotrebe:** radni rastvor 10-50 ml / 1 l vode; stara i osušena posuđa. **Temperatura:** 30 - 40 °C; isprati u tekućom vodom, može se koristiti bez razredjivanja. **Sastav:** 5-15% anjonički polišišni aktivni supstanci, <5% površinski aktivni supstanci, parfemi (Limonene), izotiazolinon, DMDM Hydantoin, Methylchloroisothiazolinone, Ethylenethiourea, Isothiazolinone. Uzrokuje ozbiljno iritaciju očiju. Štetu za vodenit život su dugotrajnim efektima. Ako je potrebano drastični savet, drastičan ambalažu proizvoda ili etiketu prije nego što ga uklonite. **Držani na domaćoj deći:** UKOLIKO DOBE U Oči: Pažljivo rastvori vodom nekoliko minuta. Ukontroli leće, ako je prisutne i lako se mogu ukloniti. Nastaviti ispiranje. Ako je učinkovito očju ne prestaje. Potražiti medicinski savjet/pažnjivo agamati ambulanti u odgovarajuće oznacenoj otpadne kući u skladu sa nacionalnim propisima. **Bezbednost ištaknuti:** Izazivati alergijsku reakciju. Bezbodno! Isti podatak ustanovljen na zahtev za profesionalne korisnike. Datum isteka u normalnim uslovima i broj serije - odstampa na bočici.

UK: Засіб для миття посуду. Полірує посуд і не залишає слідів та плям. Має сертифікат РЗН. Виникає подразнення та не висуше шкіру. Протестовано дерматологом. **Способ використання:** робочий розчин: 10-50 мл / 1 л води; старі та високоліжні: 100 мл / 1 л води; температура води: 30 - 40°С; все змивати проточною водою; можна використовувати без розведення. **Склад:** 5-15% аніонні поверхнево-активні речовини, <math>5\text{--}10\% неноглеїнові поверхнево-активні речовини, ароматичні речовини (Limonene), консервантами (DMDM Hydantoin, Methylchloroisothiazolinone, Methylisothiazolinone). Спричиняє сильне подразнення очей! Шкірдіво! Для водних організмів з довгостроковим наслідком Якщо необхідно звернутися до лікаря, мати при собі упаковку або этикетку з маркуванням Bergeritit від дітей у РАЗІ КОНТАКТУ З ОЧИМА: Протягом декількох хвилин ретельно промити водою. Якщо є контактні лінзи, зняти у разі можливості. Продовювати промивати Якщо подразнення очей зберігається: звернутися до лікаря або порадою/необхідно медично допомоги Утилізуйте контейнер за належним чином марковані контейнери для відходів більшістю до національних правил. Містить лимонен. Може викликати алергічну реакцію. Кардинальні характеристики доступна на затяжі користувача, який веде професійну діяльність. Термін придатності за звичайними умовами зберігання та номер серії - надруковані на упаковці.

SL: Čistilo za pomivanje posode. Potra posodo in ne pušča maledev ter lis. Ima certifikat PZH. Ne povzroča draženja in ne izsuši kože. Dermatološko testirano. **Način uporabe:** delovna raztopina: 10-50 ml / 1 l vode, stari posušni maščob: 100 ml / 1 l vode; temperatura voda: 30 - 40°C, vse spreite s tekočo vodo; lahko se uporablja brez redčenja. **Sestava:** 5-15% avtočrna površinsko aktivne snovi, <5% neljonske površinsko aktivne snovi, parfum, limon, konzervanti (DMDM Hydantoin, Methylchloroisothiazolinone, Methylisothiazolinone). Povzroča hudo draženje oči Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnim učinkom. Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda Hraniti zunaj doseg otrok PRI STIKU Z OKEM: Previnditi izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktné leče, če jih imate in ē to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpranjenji. Če draženje ne prenehne: poizšte zdravniško pomoč/okskrobo! Odstraniti posodo v skladu z nacionalnimi predpisi Vsebuj limonen. Lahko povzroči alergijski odziv. Varnostni list podatkov na voljo na zahtevo za profesionalne uporabnike. Datum poteka v normalnih pogojih in številka serije - natisnjena na steklenici.



**ATENCIÓN ATENÇÃO
ATTENZIONE VAROVÁNÍ
UPOZORENJE ATENTIE
ОСТОРОЖНО ADVARSEL
UPOZORENJE
УПОЗОРЕНЬЕ ОБЕРЕЖНО
POZOR**